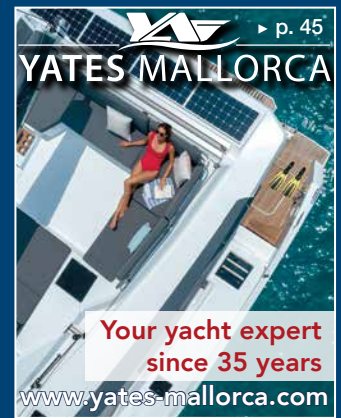


PORTBOOK MALLORCA



MENORCA • IBIZA • FORMENTERA

Große Übersichten & Luftbilder · *Great overviews & aerial photos*



PORT CALANOVA ▶ page 30-35

Calanova



ONWATER
DEINE BOOTSSCHULE

Port Calanova ▶ page 33

WEBOAT
.CLUB



16 Seiten / pages **CABRERA Islands National Park**



FLENSBURGER
YACHT-SERVICE

OFFICE MALLORCA

Your dedicated yacht broker in Mallorca

Ihr deutscher Yachtbroker auf Mallorca

www.flensburgeryachtservice.com



▶ page 43

Legende / Legend



Die Karten in diesem Buch dienen der besseren Orientierung und ersetzen keine Seekarten, siehe dazu auch den ausführlichen Hinweis auf S. 384. Zum Verständnis der verwendeten Symbole und Seezeichen hier diese Legende.



The maps in this book are designed to simplify orientation and do not replace nautical charts, see also the detailed note on p. 384. To understand the symbols and navigation marks please have a look at this legend below.



Leuchtturm
Lighthouse



Kardinalzeichen, Nord
Cardinal mark, North



Fahrwassertonne, befeuert, grün
Lateral buoy, lighted, green



Kardinalzeichen, Ost
Cardinal mark, East



Fahrwassertonne, befeuert, rot
Lateral buoy, lighted, red



Kardinalzeichen, Süd
Cardinal mark, South



Fahrwassertonne, unbefeuert, grün
Lateral buoy, unlit, green



Kardinalzeichen, West
Cardinal mark, West



Fahrwassertonne, unbefeuert, rot
Lateral buoy, unlit, red



Festmacheboje
Mooring buoy



Leuchtfener an Land, grün
Beacon ashore, green



Ankerplatz
Anchorage



Leuchtfener an Land, rot
Beacon ashore, red



Ankerverbot
Anchor ban



Spezialtonne
Special mark



Gefahrenstelle / Untiefe
Hazard Area / Shoal

Telefonieren / Making phone calls

Für alle im Buch aufgeführten Telefonnummern gilt die spanische Landesvorwahl +34.
For all telephone numbers mentioned in this book, dial the Spanish country code +34.

Preise / Rates

Die Preisangaben in diesem Buch beruhen auf Angaben aus 2023, wenn nicht anders vermerkt.
The rates in this book are based on information from 2023, unless otherwise stated.



Das halbe Dutzend ist voll – wir sagen Danke!

Liebe Leserin, lieber Leser!



Es war ein echter Kraftakt vor mehr als 10 Jahren. Ging es doch darum ein neues Format zu erfinden für einen Revierführer für Wassersportler, für Segler und Motorbootfahrer. Und es musste schnell gehen, von der Idee hin zum ersten vorzeigbaren Produkt.

Heute können wir sagen: Es hat funktioniert und war alle Mühen wert. Denn herausgekommen ist über die Jahre ein dickes Buch, das mittlerweile von nicht wenigen immer wieder als Standardwerk für die Balearen-Insel angesehen und damit entsprechend geadelt wird.

Wenn wir auch den Inhalt immer wieder verfeinert haben, das Prinzip des Portbooks, sein Kern, ist bis heute unverändert und beispielhaft: die absolute Übersichtlichkeit und Großzügigkeit in der Darstellung.

Doppelseitige Zusammenstellungen aller wichtigen Häfen und Buchten eines Küstenabschnitts erlauben beste Orientierung, auch unter optischen Gesichtspunkten. Zu Ihrem maximalen Nutzen!

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit der neuen, 6. Auflage. Das Portbook wird Sie sicher ans Ziel Ihrer Wünsche führen!

Herzlichst Ihr

Martin Muth

Herausgeber & Autor

Ein Hinweis zu den Yachthäfen:

Die balearische Hafenbehörde APB, die der spanischen Zentralregierung in Madrid unterstellt ist und zuständig ist für die Handelshäfen Palma, Alcúdia, Mahón, Ibiza und La Savina, erteilt seit einigen Jahren die Konzessionen für die Marinas in diesen Häfen in vielen Fällen nur für kurze Zeiträume manchmal erst im späten Frühjahr eines Jahres.

Über wichtige Veränderungen nach Drucklegung informieren wir auf unserer Webseite www.portbook-mallorca.com und auf unserem Instagram- und Facebook-Account.



Half the dozen is full – we say thank you!

Dear Readers,



We started a real tour de force more than 10 years ago. It was all about inventing a new format, designing a very innovative guide for water sports enthusiasts, for sailors and motorboat captains and crews alike. And this project had to go fast, from the initial idea to the first presentable and nice looking product.

Today we can say: the idea worked really well and was worth all the effort and the times spent. Over the years, the result has been refined and became a real impressive book that is meanwhile considered by many to be the reference for sailors in the Balearic islands and is thus appropriately ennobled.

Even though we have refined the content again and again, the principle of the Portbook, its core, remains unchanged and exemplary to this day: the clear and generous presentation.

Double-page compilations of all important ports and bays for each coastal area combined with hundreds of aerial photos allow the best orientation possible, also from a visual point of view. For your maximum benefit!

We hope you enjoy the new 6th edition. The Portbook will surely lead you to the destination of your dreams!

Yours sincerely

Martin Muth

Editor & Author

A note on the marinas:

The Balearic Port Authority (APB), which reports to the Spanish central government in Madrid and is responsible for the commercial ports of Palma, Alcúdia, Mahón, Ibiza and La Savina, has been issuing marina licences in these ports since some years and in many cases only for short periods and sometimes only in the late spring of each year.

We will inform you about important changes after going to print on our website www.portbook-mallorca.com and on our Instagram and Facebook account.



Delta del Ebro



Islas Columbretes

The Balearic Islands

& the Spanish mainland

Valencia

Denia

IBIZA

FORMENTERA

Die Balearen

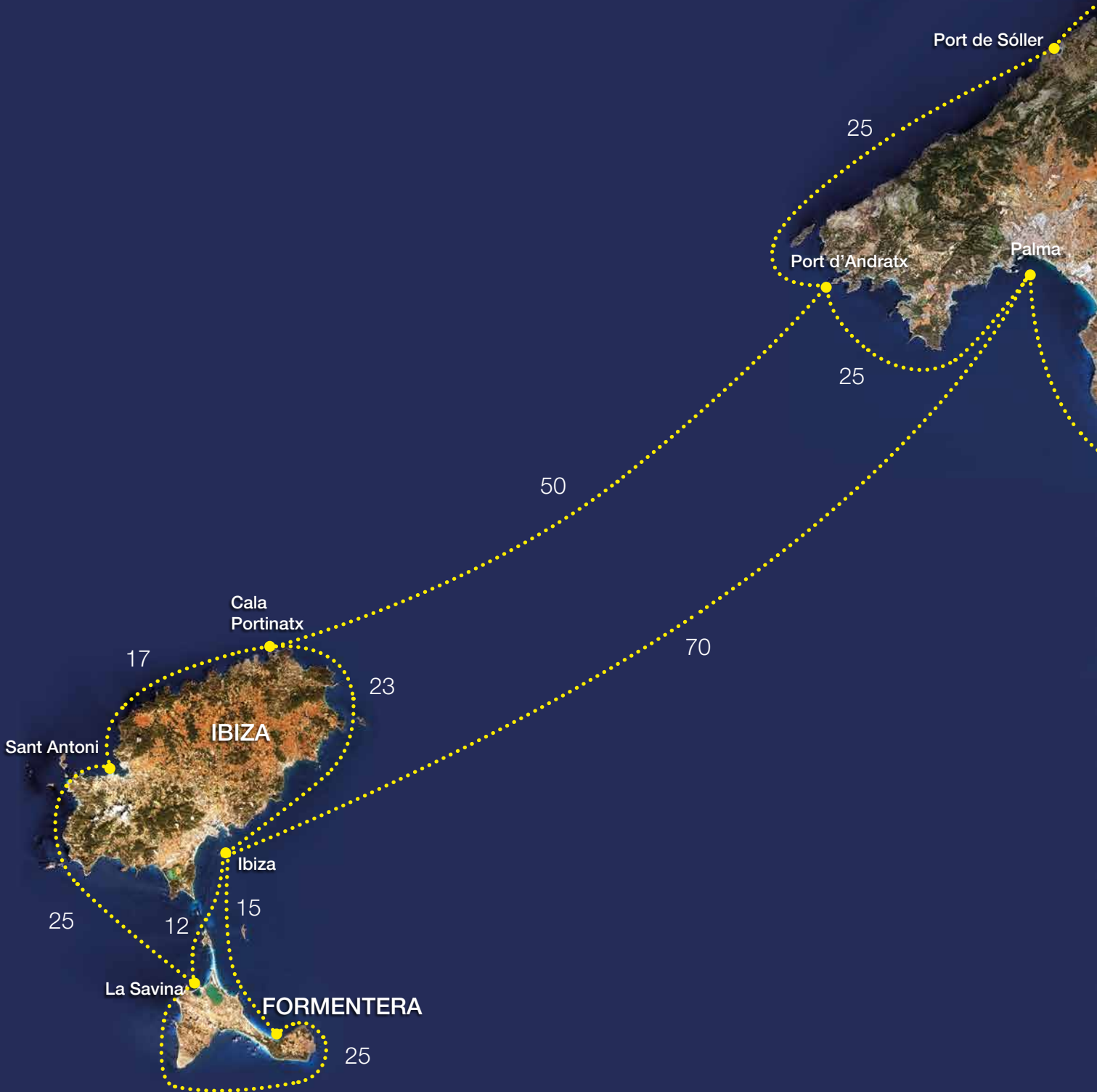
& das spanische Festland



10 sm / nmi



Satellite image by BlackBridge



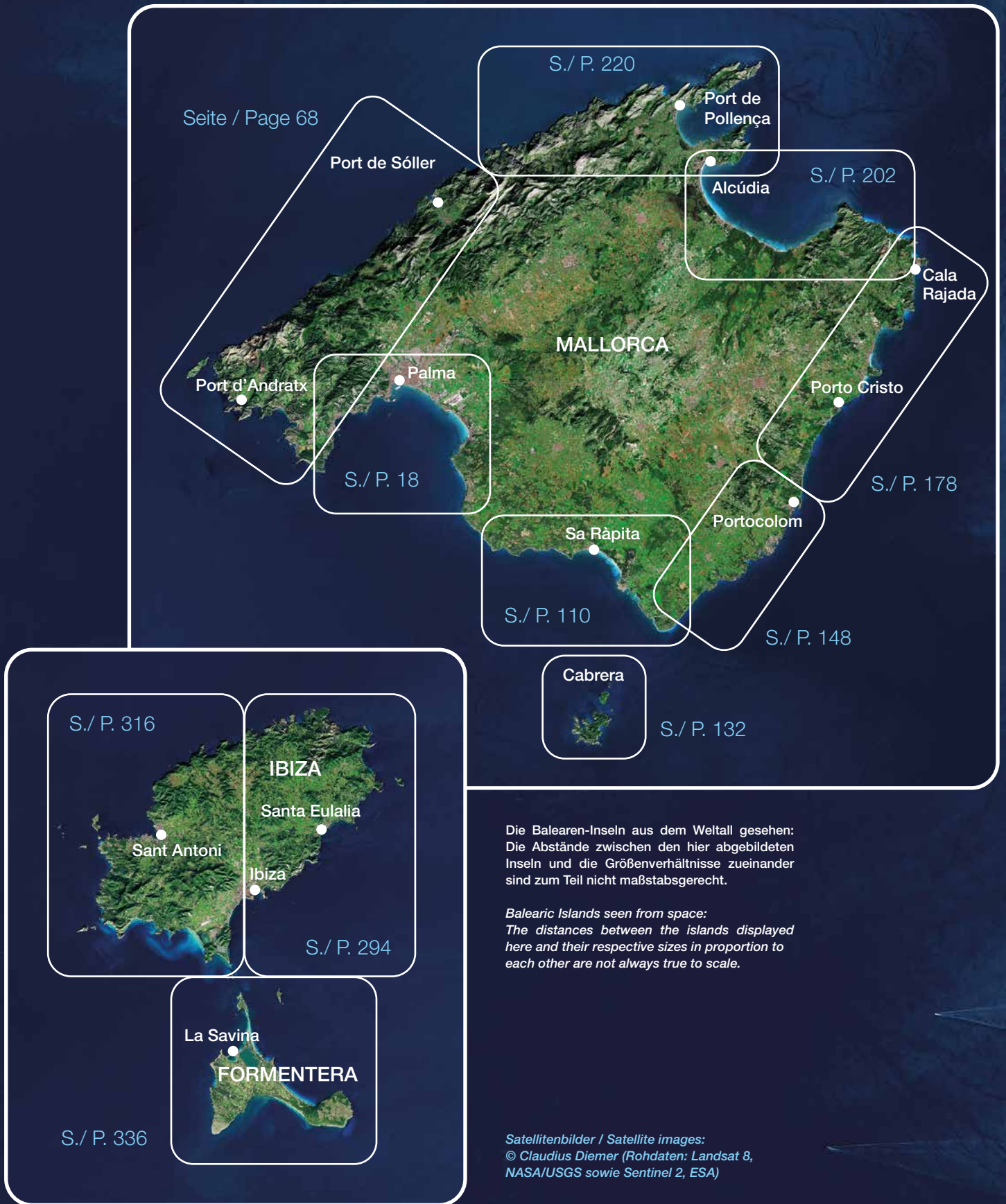


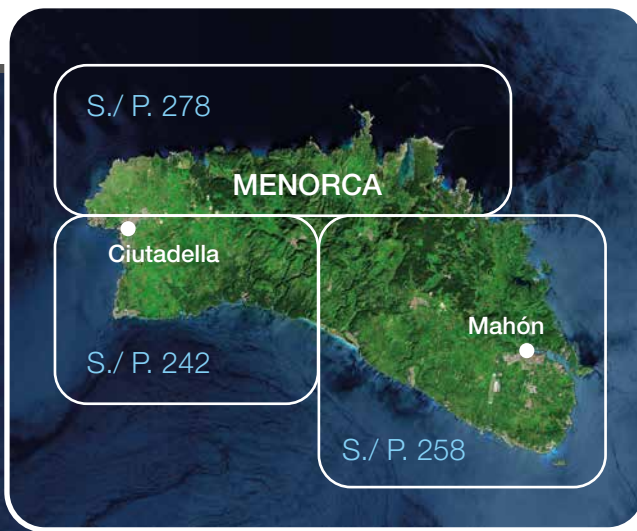
Alle Angaben in sm
All distances in nmi

Die Balearen

The Balearic Islands

Detaillierte Übersichtskarten im Buch: / Detailed page overview:





6	Die Balearen & das spanische Festland The Balearic Islands & the Spanish mainland
8	Distanzen / Distances
10	Inhalt / Contents
12	Überblick / Overview
14	MALLORCA
16	Die Bucht von Palma / The Bay of Palma
66	Mallorcas Westen / The West of Mallorca
108	Mallorcas Süden / The South of Mallorca
130	Cabrera National Park
146	Mallorcas Osten / The East of Mallorca
200	Mallorcas Norden / The North of Mallorca
240	MENORCA
242	Der Südwesten / The South-West of Menorca
258	Der Osten / The East of Menorca
278	Der Norden / The North of Menorca
292	IBIZA
294	Der Osten / The East of Ibiza
316	Der Westen / The West of Ibiza
334	FORMENTERA
	TÖRN-TIPPS / FAVOURITE CRUISES
350	Mallorcas Ostküste / Mallorca East Coast
352	Mallorca umrunden / Circumnavigate Mallorca
354	Mallorcas Süden / The South of Mallorca
356	Menorca
358	Ibiza & Formentera
	WISSENSWERTES / FACTS
360	Seewetter / Marine weather – EXTRA: Mistral
366	Sicherheit & Karten / Safety & Sea charts
368	Häfen & Marinas / Ports & Marinas
371	Ankern / Anchoring
372	Posidonia Oceánica & Reservas Marinas
374	Bojenfelder / Buoy fields
376	Steuern & Lizenzen / Taxes & Licences
378	Dies & Das / Miscellaneous
380	Register
382	Foto- und Inserentenverzeichnis Photo credits & Advertising Partners
383	Danksagung / Acknowledgements
384	Impressum / Imprint

Vier Inseln, ein Traum ...



Ein Satellitenbild auf den Seiten zuvor zeigt: Die Distanzen zwischen den Balearen-Inseln sind recht übersichtlich. Allemal für jene, die mit einer Motoryacht unterwegs sind. So lassen sich die vielfältigsten Törns rund um Mallorca in der Mitte in überschaubaren Etappen gestalten.

Von der Nordostspitze Mallorcas bis zum Südwesten der kleinen Nachbarinsel Menorca liegen gerade 20 sm vor dem Bug. Nur 10 sm beträgt die kürzeste Distanz zwischen Mallorca und Cabrera. Allein die Überfahrt unter Segeln nach Ibiza erfordert Zeit ...

Mallorca

Die größte der Inseln mit den höchsten Bergen. Mit den größten Buchten, darunter die gegen Nordwinde gut geschützte Bucht von Palma und die Hauptstadt der Region, Palma de Mallorca. Mit den meisten Häfen und Regatten, Yachten und Nautik-Unternehmen etc. etc., natürlich auch den meisten Touristen: mehr als 10 Mio. jedes Jahr. Dazu der einzige Nationalpark am Meer: Cabrera. An Superlativen mangelt es also nicht. Mallorca war schon im Mittelalter und früher bedeutend, Kartographen aus Palma zeigten die Insel als zentralen Punkt im westlichen Mittelmeer.

Menorca

Die Windräder auf der Insel sind bezeichnend: Hier im Nordosten der Inselgruppe, wo man zudem das erste Morgenlicht ganz Spaniens genießt, weht der Mistral, ein meist kräftiger und kühler Wind aus nördlichen Richtungen, häufiger als im Südwesten der Balearen. Sogar im Sommer. Menoras größte Städte liegen im Osten und im Westen und sind extrem sauber und gepflegt. Manche sagen, ein Relikt aus Zeiten, da unter anderem die britische Krone hier das Sagen hatte ... Nach Menorca segelt man aber nicht zuletzt wegen der zauberhaften Buchten.

Ibiza & Formentera

Diese beiden Inseln gibt es für die meisten Bootsfahrer nur im Doppelpack. Dabei könnten sie unterschiedlicher nicht sein. Ibiza steht seit Jahrzehnten für Party-People ganz oben, Formentera war einmal Fluchtpunkt für Hippies. Die Inseln, so nahe sie sich sind, erleben den steten Wechsel ihrer Besucher. Gerade per Boot: Tagsüber Sonne, Sand und Ankern rund um Formentera. Später auf Ibiza die Nacht zum Tage machen. Wie für Menorca gilt: Weil Hafenplätze im Hochsommer rar sind, kommen Anker und Beiboot hier eine besondere Bedeutung zu.

Häfen, Buchten & Bojen

Die Balearen-Inseln sind bekannt für Ihre besonders schönen Buchten, die sich noch in großen Teilen zum freien Ankern nutzen lassen. Es gibt aber zudem einige Bojenfelder, und es sollen mehr werden. Zum Schutz des Posidonia-Seegrases, das beim Ankern nicht berührt werden darf.

Für Sportboote gibt es ausreichend Marinas. Die Preise sind zum Teil hoch, da freut man sich über die preiswerten Liegeplätze von Ports IB.

Wind Wetter Klima

Auf den Balearen herrscht mediterranes Klima mit heißen Sommern, einem warmen und regenreichen Herbst und Wintermonaten, die von Schneefall bis an die Küsten und Tagen mit 20 Grad Celsius alles bieten. Im Sommer freuen sich Segler über thermische Winde. Den Mistral aus dem Norden muss man im Auge haben und im Herbst mögliche Gewitter.

Menorca / Cala Macarella



Palma de Mallorca



Four islands, one dream ...



One satellite imagery on the previous pages shows that the distances between the Balearic Islands are quite manageable, especially for those travelling by motor yacht. This way you can enjoy a wide variety of trips around Mallorca in the centre in manageable stages.

From the northeast tip of Mallorca to the southwest of the small neighboring island of Menorca is just 20nmi off the bow. The shortest distance between Mallorca and Cabrera is only 10nmi. Only the crossing under sail to Ibiza requires a little more time.

Mallorca

The biggest of the islands and with the highest mountains. The largest bays, including the well protected bay of Palma, and the capital of the region Palma de Mallorca. It has most of the ports and regattas, yachts and nautical companies etc. etc. And, of course, it receives the largest number of tourists: more than 10 million every year. In addition, on the south tip lies Spains only maritime national park: Cabrera. There is no lack of superlatives. Mallorca was already important in the Middle Ages and earlier, with the early cartographers from Palma showing the island as a central point in the western Mediterranean.

Menorca

The wind turbines on the island are indicative: It is here in the north-east of the archipelago, where you can also enjoy the first morning light in the whole of Spain, a mostly strong and cool wind from northerly directions appears more frequently than in the south-west of the Balearic Islands: the Mistral. Even in the summer months. Menorca's largest towns are in the east and west of the island and are extremely clean and well maintained by Spanish standards. Some say it's a relic of times when England ruled the island. But sailors mostly visit Menorca because of its enchanting bays.

Ibiza & Formentera

These two islands lie so close to each that sailors usually visit them as a double pack. On the other hand they could not be more different. Ibiza has been the top party-people island for decades, whilst Formentera was once a haunt for hippies. The islands, as close as they are, experience constantly changing visitors. By boat: during the day – sun, sand and anchors around Formentera. Later, in Ibiza they turn the night into day! As in Menorca, because berths are rare in midsummer, anchoring and dinghies are of particular importance here.

Harbours, bays & buoys

The Balearic Islands are known for their particularly beautiful bays, many of which can still be used for free anchoring. Buoy fields have been laid out on some of them, and more are planned. To protect the Posidonia seaweed, which must not be touched when anchoring.

There are enough marinas for pleasure boats. Some of them are quite expensive, so you'll be pleased about the reasonable priced berths from Ports IB.

Wind weather climate

The Balearic Islands have a Mediterranean climate with hot summers, a warm and rainy autumn and winter months that can offer everything from snowfall to the coasts and days with 20 degrees Celsius. In summer, sailors enjoy thermal winds. You need to keep an eye on the mistral from the north and possible thunderstorms in autumn.

Ibiza / Eivissa



Formentera + Espalmador

Cala Moltó, Cala Rajada

Magic Mallorca



Mallorca's Zauber entspringt ihren vielen Facetten. Vom alten Fischerhafen bis zur Mega-Marina, von den hohen Bergen der Tramuntana bis hin zu langen Stränden und kleinen Buchten – es ist alles darunter.

Mallorca's magic lies in the huge variety that the island offers. From old fishing harbours to mega-sized marinas, from the towering Tramuntana mountain range down to long beaches and small bays – it simply has everything.

Bahía de Palma

Ein Spielplatz für Yachten und eines der attraktivsten Ziele in Europa zum Bootfahren – das und nicht weniger ist die Bucht von Palma.

A playground for yachts and one of the most attractive sailing destinations in Europe – the Bay of Palma.



- Mehr als 5.000 Yachtliegeplätze
- Zentrum nautischer Fachbetriebe
- Die Regatta-Bucht Mallorcas
- *More than 5,000 berths for yachts*
- *Hotspot for nautical companies*
- *The place for big sailing events*



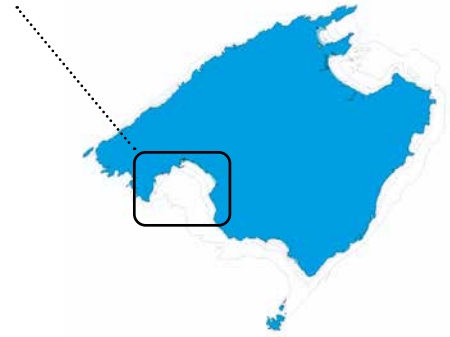
C. Portals Vells – S'Escorxador



Die Bahia de Palma ist eines der sonnenreichsten Fleckchen der Insel und mit ihren zirka 10 mal 10 sm perfekt, um Bootfahren einfach zu genießen.



The bay of Palma is one of the sunniest places on Mallorca and measures about 10 by 10nmi. The perfect spot to enjoy cruising or racing.




- 1 Cala Portals Vells - 39° 28,3' N 002° 31,6' E** → page 20
 Viel besuchte Bucht mit kleinen Stränden. Strandbars und einer Höhle.
Much frequented bay with three small beaches & beach restaurants.
- 2 Palmanova - 39° 31,1' N 002° 32,6' E** → page 22
 Sicherer Platz bei Westwind. Viele Hotels, dennoch schöne Atmosphäre.
Well protected with westerly winds. Many hotels, though nice atmosphere.
- 3 Puerto Portals - 39° 31,6' N 002° 33,8' E** → page 24
 Weiterhin Mallorcas Nr.-1-Marina zum Sehen und Gesehen werden.
After many years still Mallorca No.-1-Marina to see and to be seen.
- 4 Illetas - 39° 31,7' N 002° 35,0' E** → page 28
 Für Yachten aus Palma der nächstgelegene Ankerplatz. Im Sommer voll.
Yachts from Palma find here their first anchorage. During summer crowded.
- 5 Port Calanova - 39° 32,9' N 002° 36,1' E** → page 30
 Nach Umbau jetzt mehr Platz für Gastyachten. Tankstelle. 75-t-Travellift.
After reconstruction now more berths for yachts in transit. 75t travel lift.
- 6 Palma de Mallorca - 39° 33,0' N 002° 38,8' E** → page 36
 In Mallorcas Hauptstadt gibt es mehr als ein halbes Dutzend Marinas.
There are more than half a dozen marinas in Mallorca's capital.
- 7 Portixol - 39° 33,4' N 002° 40,1' E** → page 55
 Gastyachten fragen hier selten nach einem Liegeplatz. Geringe Wassertiefen.
Yachts in transit rarely ask for a berth here. Low water depths.
- 8 Cala Gamba - 39° 32,6' N 002° 41,6' E** → page 55
 Nur von Booten mit wenig Tiefgang zu nutzen. Gastplätze werden vermietet.
Only boats with low draft can use this port. Visitor berths available.
- 9 C'an Pastilla - 39° 31,8' N 002° 43,0' E** → page 56
 Nah am Flughafen. Geführt durch den Club Marítime San Antonio de la Playa.
Close to the airport. Managed by Club Marítime San Antonio de la Playa.
- 10 Club Nàutic S'Arenal - 39° 30,2' N 002° 44,6' E** → page 60
 Professionell geführte Clubmarina mit einem beliebten Wertgelände.
Professionally managed club marina that also runs a popular boatyard.
- 11 Cala Blava - 39° 29,1' N 002° 43,9' E** → page 64
 Vor der ruhigen Ortschaft befindet sich ein kostenpflichtiges Bojenfeld.
Below this quiet small village there is a buoy field. Subject to charges.
- 12 Cala Veya / Illots de Can Climent - 39° 26,4' N 002° 44,6' E** → page 64
 Ankerplatz vor Steilküste. Zum Meer hin offen, aber türkise Wasserfarbe.
Anchorage below the cliffs. Open to the sea, but turquoise water colour.
- 13 Cala S'Escorxador - 39° 26,4' N 002° 44,6' E** → page 65
 1,5 sm nordwestlich von Cabo Blanc. Bei ruhigen Bedingungen ein Traum.
1.5nmi northwest of Cabo Blanc. In quiet weather conditions gorgeous.






Cala Portals Vells

39° 28,3' N 002° 31,6' E

 Viel besuchte „Dreifingerbucht“ mit kleinen Stränden. Es gibt zwei Strandrestaurants und eine Höhle auf der Südseite. Dazu die Mini-Marina eines örtlichen Yachtclubs. Keine Untiefen in der direkten Einfahrt zur Bucht. Aber 0,7 sm NE die unbefeuerte Isla del Sech. Der Ankergrund besteht aus Sand mit vielen Seegrasflecken, die Wassertiefen liegen zwischen knapp 10 m kurz hinter der Einfahrt und 4 m. Portals Vells ist nach Osten offen und nur bei westlichen Winden oder ruhigen Bedingungen als Nachtankerplatz geeignet. Die südliche Bucht und ihr Strand sind familientauglich, während die mittlere vornehmlich von Anhängern der gleichgeschlechtlichen Liebe aufgesucht wird. Man ist hier unbekleidet. Die nördlichste Einbuchtung ist gleich hinter der Einfahrt zum Clubhafen für Yachten gesperrt. Die eingangs erwähnte Höhle entstand im 15. Jahrhundert durch den Abbau von Steinblöcken für Bauwerke in Palma. Drinnen gibt es einen Altar mit rätselhaften, eingeritzten Symbolen.

 Frequently visited bay with small beaches. There are two beach restaurants, a cave on the south side and a small marina of a local yacht club. No shallow areas around the entrance of the bay. But only 0,7nmi to the northeast lies Isla del Sech which is not marked or lit. The sea seafloor consists consists of sand with weed,

water depths range from less than 10m just past the entrance and 4m.

Portals Vells is open to the east and is suitable as a night anchorage only with westerly winds or in calm conditions. The southern bay and its beach are suitable for families, while the middle is mostly frequented by nudist bathers. The northern most cala is blocked just past the entrance to the club harbour. The afore mentioned cave was formed in the 14th and 15th century by the mining of limestone for buildings in Palma. Inside there is an altar with enigmatic, incised symbols.

A Asociación Club Náutico Portals Vells

Wassertiefen 3,5-3 m, auf den inneren Liegeplätzen weniger. Es empfiehlt sich, an einigen Stellen mit dem Bug voran anzulegen (unter Wasser Steine). 55 Liegeplätze für Yachten bis 13 m Länge von Mitgliedern des Club Náutico, freie Liegeplätze werden vermietet, sind allerdings nicht preiswert.

Water depths from 3.5 to 3m. Some berths better approach with bow to (underwater rocks). 55 berths for yachts up to 13m in length for members of the Club Náutico, free berths are for rent, but are quite expensive.

T 971 134 374, M 627 945 313

UKW-Kanal / VHF 09

cnportalsvells@hotmail.com





Isla de la Porrassa

A

4

Cala Portals Vells

1

10

5

Palmanova 39° 31,1'N 002° 32,6' E



2  **Palmanova**
Ankergrund überwiegend Seegras, viele Hotels entlang des Strandes. Dennoch ein beliebter Platz und sehr sicher bei westlichen Winden. Die hinter dem Strand gelegene Ortschaft Palmanova bietet alles, von Supermärkten, über Restaurants bis zur ärztlichen Versorgung. Im Nordwesten der Bucht der Minihafen des Club Náutico Palmanova. Liegeplatzanfrage u. a. über die Webseite des Clubs. Einfahrt nur mit Booten mit max. 1,50 m Tiefgang.

 *Seabed mainly seagrass, many hotels along the beach. Nevertheless, it is a popular spot and very safe in westerly winds. The village of Palmanova, located behind the beach, offers everything from supermarkets, restaurants and medical care. The mini harbour of Club Náutico Palmanova is located to the north-west of the bay. Mooring enquiries can be made via the club's website. Entry only for boats with a maximum draught of 1.5m. Club Náutico, T 971 681 055 www.cnpalmanova.com*

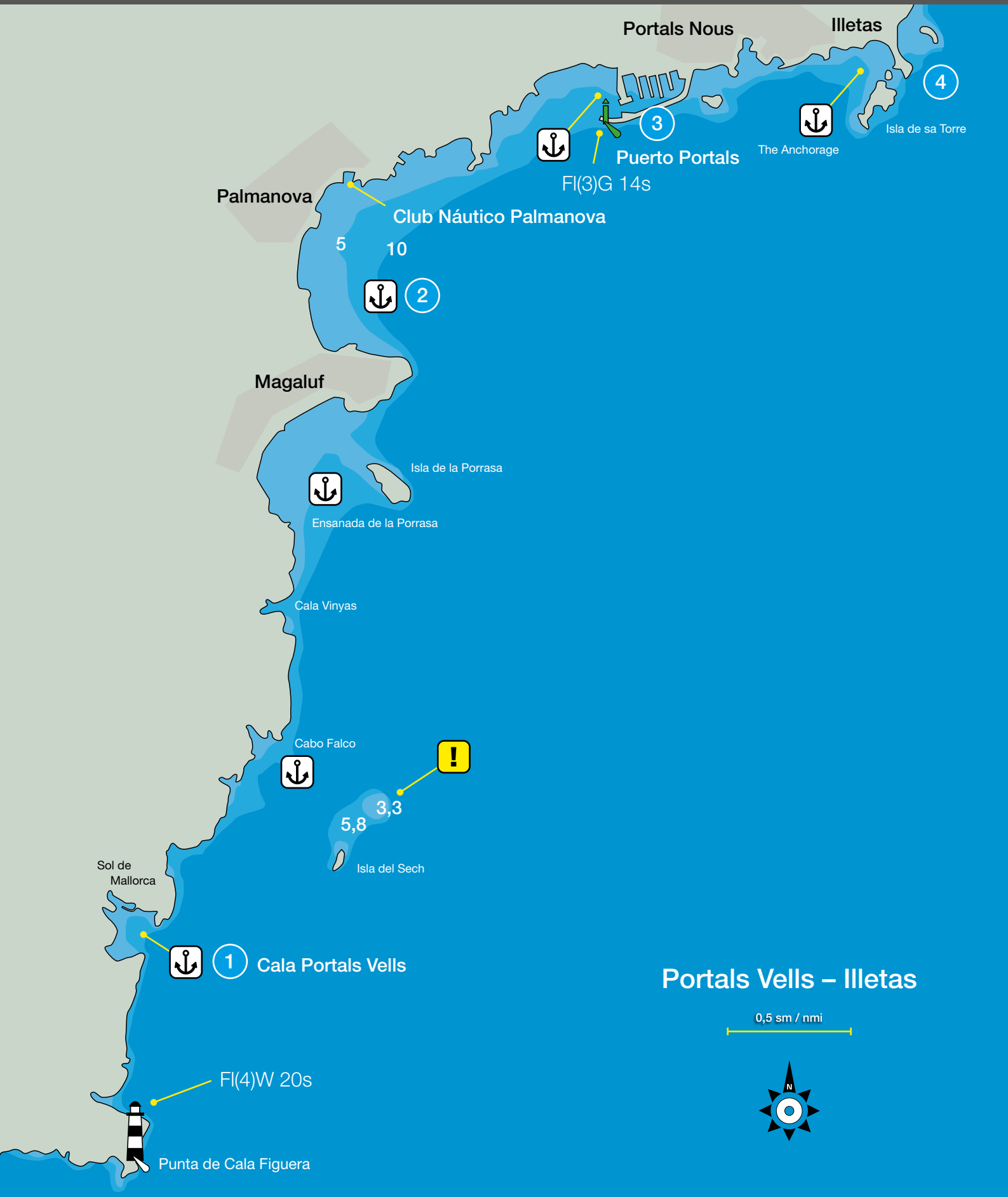


Ensenada de la Porrasa 39° 30,2' N 002° 32,5' E

Vergleichsweise wenig besuchte Bucht, was logisch ist, weil Seegras dominiert. Eingerahmt durch die kleine Isla de la Porrasa, die landseitig passiert werden kann (ca. 3.5 m Wassertiefe). An Land u. a. ein exklusiver Beach Club.

Less visited than calas in the vicinity. Fringed by the islet de la Porrasa, which can be passed on its north side (min. 3.5m depth). Sea floor more weed than sand. Amongst others, exclusive Beach Club ashore.


Nikki Beach, April-Oct.
M 697 164 853, www.nikkibeach.com



Puerto Portals

39° 31,6' N 002° 33,8' E

 Puerto Portals bleibt mit dem umfassenden Angebot an Land und einem gewissen Promi-Faktor eine der attraktivsten Marinas auf Mallorca. Verschiedene Veranstaltungen über das Jahr locken auch Landurlauber. Das Ambiente von Puerto Portals wird bestimmt von großen und sehr großen Motorbooten, hinzu kommen hinzu kommen ein paar beeindruckende Segelyachten. Das Angebot an Land ist entsprechend: Es gibt zahlreiche Bars und Restaurants, Boutiquen und Juweliersgeschäfte, Yachtverkauf- und Vermietung, und sogar Immobilienmakler sind hier vertreten. Diese Mischung zieht auch Besucher an, die zum Schauen kommen oder zum Essen oder nur auf einen Drink. Wer die Marina Richtung Wertgelände verlässt, kommt nach wenigen Metern zu einem Sandstrand mit Segelschule und Beach Bar. Oberhalb des Strandes liegt die Ortschaft Portals Nous mit einem ebenfalls breiten Angebot an Geschäften und Restaurants.

 *Even after decades Puerto Portals represents on Mallorca the exalted yacht tourism. You will find almost everything within the marina. Recurring events all year round also attract many tourists. The ambiance of Puerto Portals is determined by big and very big motor yachts, complemented by a couple of impressive sailing yachts. The harbour is lined with shops and a wide variety of quality complementary services: restaurants, bars, fashion boutiques, nautical firms, watchmakers, hairdresses, supermarket, beauty center, perfumeries and real estate agents, among others. This mixture also attracts many visitors who just come to stroll, have a drink or dining out. Upon leaving the marina towards the yard premises, you will arrive at a*

- Eine angesagte Top-Marina
- Viele große Motoryachten
- Gastronomie mit Anspruch
- *Hip & High-Class Marina*
- *Many large motor yachts*
- *Selected gastronomic choice*



small, beautiful sandy beach with sailing school and beach bar. Above the beach lies the town Portals Nous, which also offers an extensive choice of shops and restaurants.

ANSTEUERUNG APPROACHING

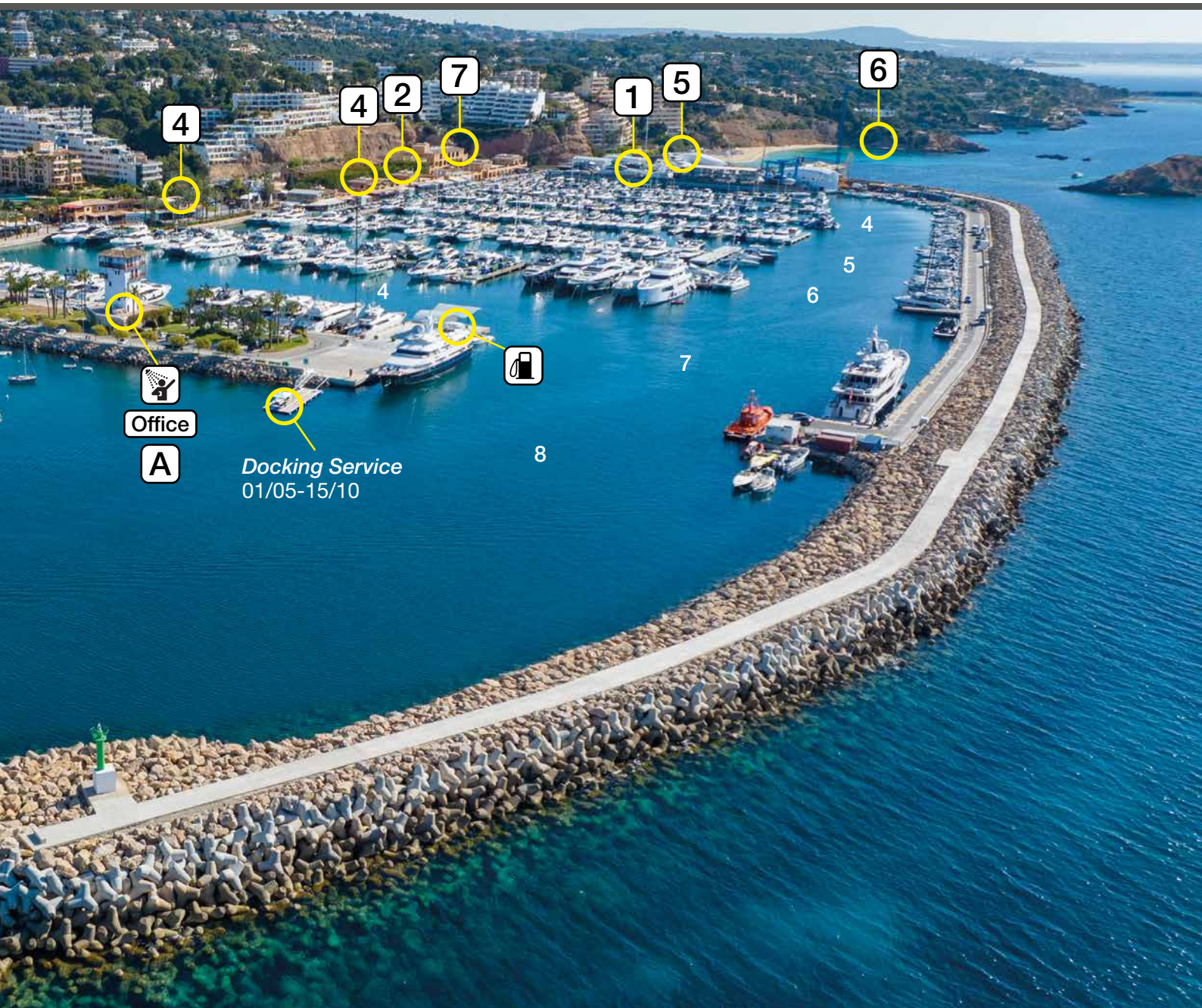
Frei von Untiefen. Wassertiefen in der Einfahrt 6-7 m. Der weiße Turm mit dem Marinabüro ist markant. *No shallow areas. 6-7m depth inside the marina entrance. Conspicuous is the white tower with the marina office inside.*

FESTMACHEN FIND A BERTH

A 670 Liegeplätze von 8–60 m. Anmeldung empfohlen. Wartekai bei der Tankstelle, einlaufend an Backbord. Das Hafenbecken ist überall mindestens 3 m tief.

670 berths ranging from 8 to 60m. Registration required. Waiting pier and petrol station when entering on port-side. The harbour basin is at least 3m deep everywhere.

€ Bis / until 14,99x4m:
166 EUR (01/06-15/09)
53 EUR (16/09-31/05)



Plus Gebühren, Wasser und Strom und 21% IVA. / Plus fees, water and electricity and 21% IVA.

Alle Tarife auf der Webseite:
All Prices listed on the website:
www.puertoportals.com

T 971 171 100, 📞 UKW/VHF 09
info@puertoportals.com
Marineros, 24 h

🕒 Marina Office

June-September: 9-21 h, daily
October-May 9-19 h, daily
Sicherheitsdienst / Security, 24 h
www.puertoportals.com

ANKERPLÄTZE ANCHORAGES

B Ankerplatz vor der Marina. Wassertiefe 7-4 m. Grund: überwiegend Seegras. Es gibt hier auch viele von privat gelegte Muringbojen. Zwischen Mai und Mitte Oktober wird bei der Tankstelle eine schwimmende Plattform ausgelegt. Dieser „Docking Service“ ist für die Yachten vor Anker, je nach Länge des Beiboote werden 5-25 EUR kassiert. Längeres Festmachen ist nicht möglich, kleinere Beiboote können das auf der Innenseite der Plattform.

Anchorage in front of the marina, depth 7-4m, sea floor mostly weed.

Note: Some mooring buoys are private. Between May and mid-October, a floating platform is laid out at the petrol station. This “docking service” is for the yachts at anchor; depending on the length of the dinghy, a fee of EUR 5-25 is charged. Longer mooring is not possible, but smaller dinghies can do so on the inside of the platform.

TANKEN / FUEL

D+B, Jan-Dec.: daily 9-18 h;
Self Service 24 h



Puerto Portals: Blick auf die Einfahrt, davor Ankerplatz /
View to the marina entrance, anchorage in front of it

TECHNISCHER SERVICE TECHNICAL SERVICES

1 **Varadero Mundimar Portals**
165-t-Travellift für Yachten bis 33 m Länge, 7,60 m Breite und ca. 4 m Tiefgang, alle Arbeiten und Motoren-service. Ganzjährig rund um die Uhr zu erreichen. / 165-t Travellift for yachts up to 33m length, 7,60m width and approx. 4m depth. All kind of works and engine service available. All year round 24/7 service
www.mundimarportals.net
mundimar@mundimarportals.com
T 971 676 369, M 620 668 390

YACHTAUSRÜSTER CHANDLERIES

2 In der / Inside Marina
Multi-Marine
Mon-Fri 8-17 h, Summer: Sat 9-13 h
www.multimarine.es, T 971 675 662

Vor der / In front of the Marina
PG Nautic, pgnautic.es

In der Ortschaft Portals Nous oberhalb von Marina u. Strand. / In Portals Nous village, above marina and the beach to the east.
Ferreteria „Kompas“
Mon-Fri 8.15-18.30 h, Sat 9-13 h
www.kompas.es, T 971 675 447

EINKAUFEN / SHOPPING

Die Anwesenheit von einem Dutzend Yachtbrokern und einigen Immobilienmaklern unterstreicht die Bedeutung dieser Marina. Modeläden für angesagte Marken, Schmuckgeschäfte. Bank mit Geldautomat. A dozen yacht brokers and several real estate agents symbolise the importance of this marina. Shops with fashionable clothing brands, jewellers. Bank and ATM.

2 **Corte Inglés Yacht Provisioning**
daily 9-20/22 h (summer)
T 648 688 949
puertoportals@elcorteingles.es

Supermärkte außerhalb der Marina in Richtung Palmanova: / Supermarkets of marina towards Palmanova: Mercadona, Lidl, Eroski, Aldi ...

RESTAURANTS & BARS

4 Ein Dutzend Restaurants mit z. T. anspruchsvoller Küche. Auswahl: A dozen restaurants, some with upscale cuisine. A choice:

Restaurante Yara
Gediegene Speisekarte mit asiatischem Touch. / Sophisticated menu with an Asian touch.



Cappucino Grand Café:
Genuss neben Bootsliegeplätzen
Enjoyment close to the berths



M 616 453 809, 18-23.30 h, daily
 yarapuertoportals.com
 www.baibenrestaurants.com

Flanigan

Mediterrane Küche, gehobenes Niveau.
 Spezielle Weinkarte.

Mediterranean kitchen with high standard. Very special wine list.

T 971 679 191, www.flanigan.es

Wellies

Mit Blick auf den Hauptsteg; von Frühstück bis Dinner, kreativ, große Weinkarte. / *Overlooking the main pier. Everything from breakfast to dinner, creative, extensive wine list.*

T 870 902 306, www.wellies.es

Santina Harbour

Frühstück bis Abendessen + Catering.
From breakfast to dinner and catering.

T 971 401 373

portals@santina-palma.com

Tutti Sensi

Italienische Delikatessen, auch Frühstück / *Italian delicatessen + breakfast*

Cappuccino Puerto Portals

Café/Bar/Snacks

Der zentrale Platz zum Sehen und gesehen werden mit Blick auf große Yachten. / *The central place to see and be*

seen, with great views of large yachts.
 T 971 677 293

Tahini Sushi Bar & Restaurant

T 971 677 479

tahini@grupocappuccino.com

Ritzi Restaurant, T 971 684 104

Lucy Wang

Französisch-japanische Fusionküche.
French-Japanese fusion cuisine.

T 971 67 65 85, www.lucywang.at

Diablito, T 971 676 503

www.diablitofoodandmusic.com

diablito@diablitofoodandmusic.com

Spoon Restaurant, T 971 677 225

5 S'Esponja

Restaurant mit Blick auf Hafen und Strand. / *Restaurant overlooking the marina and beach.* T 971 180 235, sesponjaport@gmail.com

6 Beach Bar Tabgha

Die Pfarrei von Palmanova, Betreiberin der Bar und oberhalb des Strands gelegen, widmet den Gewinn aus den Einnahmen Bedürftigen, vor allem denjenigen, die wohnungslos sind. *The parish of Palmanova, which runs the bar and is located above the beach,*

donates the profits to those in need, especially those who are homeless.

WhatsApp +34 639 288 167

info@tabgha.es, www.tabgha.es

AUSFLÜGE / EXCURSIONS

5 Escuela Vela Puerto Portals

Kurse für Groß und Klein; Verleih von Seekajaks etc. / *Courses for young and older; Rental of sea kayaks etc.*

T 971 171 100, M 666 591159

escueladevela@puertoportals.com

www.escuelapuertoportals.com

7 Singular Fitness

Eine ganze Etage im Obergeschoß eines Gebäudes nahe der Werft. *An entire floor on the top floor of a building near the shipyard.*

www.singularcenters.com/fitnesspuertoportals

Von der Marina Richtung Palmanova:
From Portals direction Palmanova:

Marineland

www.marineland.es/mallorca

Sporting Club Portals

Für Sportler; Tennisplätze und mehr / *for sports enthusiasts; tennis courts and more,* T 971 675 887

www.sportingclubportals.com




Illetas


39° 31,7' N 002° 35,0' E

ANKERPLÄTZE ANCHORAGES

Illetas / The Anchorage

 Für Yachten aus Palma der nächstgelegene, geschützte Ankerplatz. Im Sommer voll, besonders an den Wochenenden. Herrlich türkisfarbenes Wasser lockt. Man ankert auf 10–4 m Wassertiefe vor einer abgetrennten Badezone und einer Reihe von

Bojen, die parallel zur Insel verlaufen über Sand, z. T. mit Seegras. **Achtung:** Es gibt eine einzelne Untiefe südwestlich der vorgelagerten Insel Illeta/Isla de sa Torre mit ca. 2 m Wassertiefe.

 *Sailors coming from Palma will find their first protected anchorage here. During high season crowded, especially on weekends. Gorgeous turquoise water lures.*

Drop anchor on 10-4m water depth in front of a separate bathing area and a row of bouys laid out parallel to the island. Sea floor sand, further out also weed.

Caution: *There is a single shoal southwest of Isla de sa Torre with appr. 2m water depth, not displayed in any chart.*

1 Anlanden mit dem Beiboot auf der Isla de sa Torre (oder hinschwimmen). Der beste Blick auf den Ankerplatz bietet sich dort vom alten Wachturm aus, der sich mit etwas Mühe und Risikobereitschaft besteigen lässt. *Landing with the dinghy in the Isla de sa Torre (or swim up). Climb the ancient watchtower for the best views over the anchorage.*

2 Die Einbuchtung westlich der Isla Caleta eignet sich wegen überspülter Untiefen nicht zum Ankern. Zudem gibt es goßzügig abgetrennte Badezonen rund um Cala Comtessa. *The bay west of Isla Caleta, is no place to anchor because of shoals. In addi-*



tion there are generous marked bathing areas here around Cala Comtessa.

3 Erst vor der Playa de Illetas kann man wieder ankern, auf ca. 10 m Wassertiefe, vor betonnten Schwimmbereichen mit Dingi-Zufahrt. An Land hier zwei Beachclubs.

In front of Playa de Illetas one can drop anchor again, at approximately 10m water depth, in front of buoyed swimming areas with dinghy access. Ashore you will find two Beach Clubs.

An Land / Ashore:

A **Weyler Beach Bar**
Der zweite Puro-Club an der

Drinks und kleine Gerichte auf eine Terrasse neben dem Strand.

Drinks and small dishes on a terrace next to the beach.

www.grupoweyler.com

B **Purobeach Illetas**
Der zweite Puro-Club an der Bucht von Palma, für den gediegenen Genuss am Meer statt auf dem Boot vor Anker. Restaurant, Bar, Sonnenbetten.

The second Puro Club on the Bay of Palma. For the dignified enjoyment at the sea instead of on a boat at anchor. Restaurant, bar, sun beds.

Paseo de Illetas 60, T 971 703 235

info.illetas@purobeach.com
www.purobeach.com


C **Balneario Illetas**
Restaurant & Beach Club
T 971 401 031
reservas@balnearioilletas.com
www.balnearioilletas.com


D **The Anchorage**
Gediegene Wohnanlage, ein Küstenweg führt davor entlang. Zutritt zur Beach Bar nur auf Anfrage, aber möglich.

Residential village, there is a coastal path in front of it. Access to the beach bar only on request, but possible.
www.theanchorage.es

Port Calanova

39° 32,9' N 002° 36,1' E

 Vollständig modernisierter Yachthafen direkt westlich des großen Hafens von Palma. Angemessene Liegeplatzpreise auch in der Hochsaison. Die Gäste des Hafens können einzigartige nautische Erlebnisse genießen, die von der Nationalen Segelschule und Sportexperten angeboten werden, wie z. B. Jetski-Ausflüge, die E-Foil-Akademie, Paddelsurfing und Kajakunterricht. Die Werft von Port Calanova verfügt über Einrichtungen, die den Wartungs- und Reparaturprozess effizient und bequem machen, wie z. B. einen 75-t-Travellift und ein 35-t-Transportfahrzeug.

 *Completely upgraded marina directly west of the large port of Palma. Reasonable berth prices even in high season.*

Marina guests can enjoy unique nautical experiences offered by the National Sailing School and sports experts, as Jetski excursion, e-foil academy, paddle surfing and kayaking lessons.


The Port Calanova shipyard has facilities that make the maintenance and repair process more efficient and convenient as a 35-t-dry-docking-barge and 75-t-travelift.

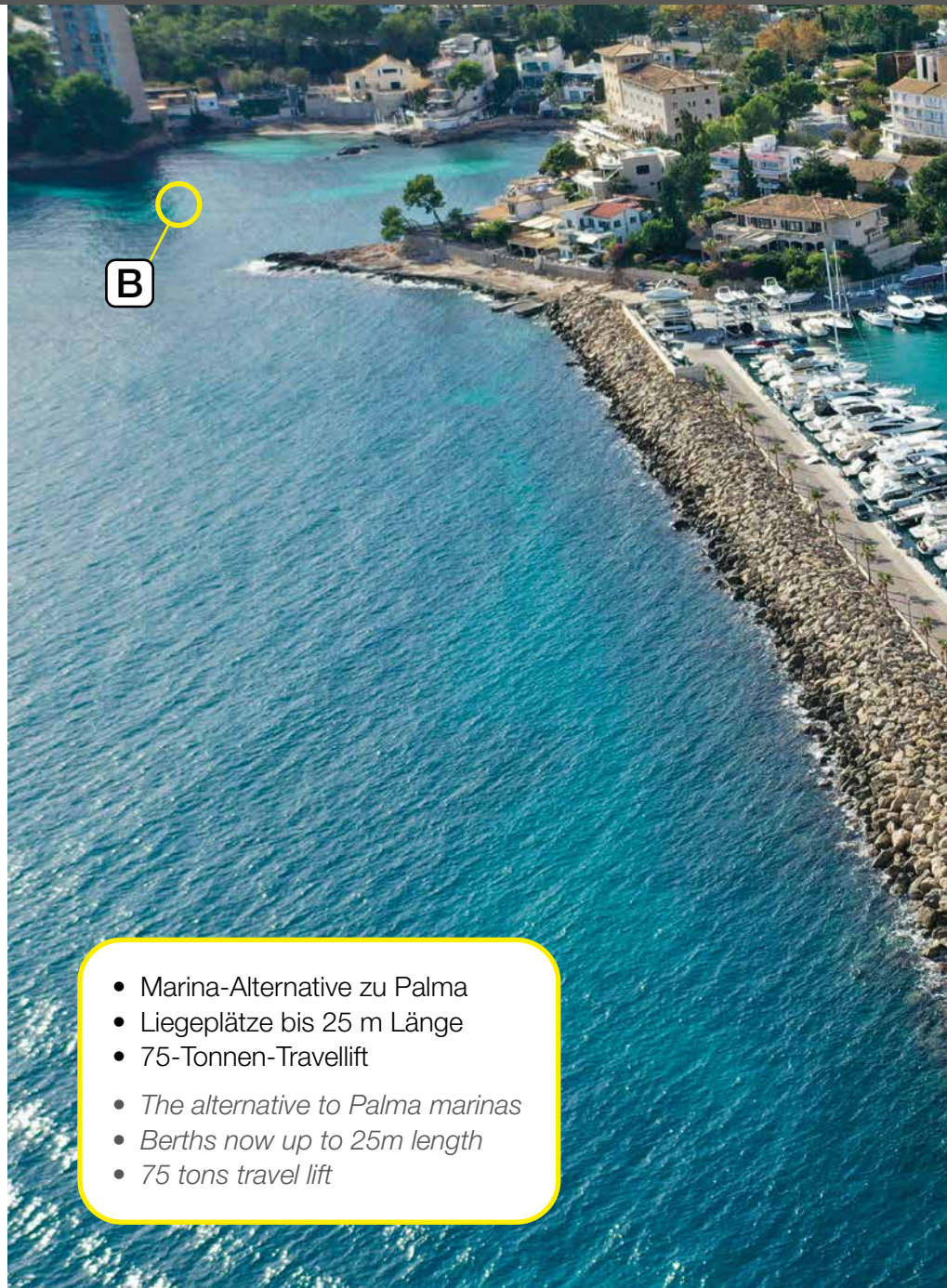
ANSTEUERUNG APPROACHING

Keine Untiefen, aber bei starkem auflandigem Wind wird es im Einfahrtsbereich etwas unruhig.

No shoals, but with strong onshore winds it gets a little restless in the marinas entrance.

FESTMACHEN FIND A BERTH

 Die Marina kann Yachten bis 25 m Länge und 8 m Breite aufnehmen.




B


- Marina-Alternative zu Palma
- Liegeplätze bis 25 m Länge
- 75-Tonnen-Travellift
- *The alternative to Palma marinas*
- *Berths now up to 25m length*
- *75 tons travel lift*

men. Die Wassertiefen liegen zwischen 7 und 2,5 m. Die Gastplätze und die Wartemole für Yachten bis 26 m Länge befinden sich vor der Tankstelle, einlaufend an Steuerbord. Es gibt Muringleinen, Strom und Wasser.

The marina can shelter yachts up to 25m in length and 8m width. Water depths are 7-2.5m. Visitor berths for boats up to 26m in length are located in front of the petrol station, running in to starboard. There are mooring lines, electricity and water supply.

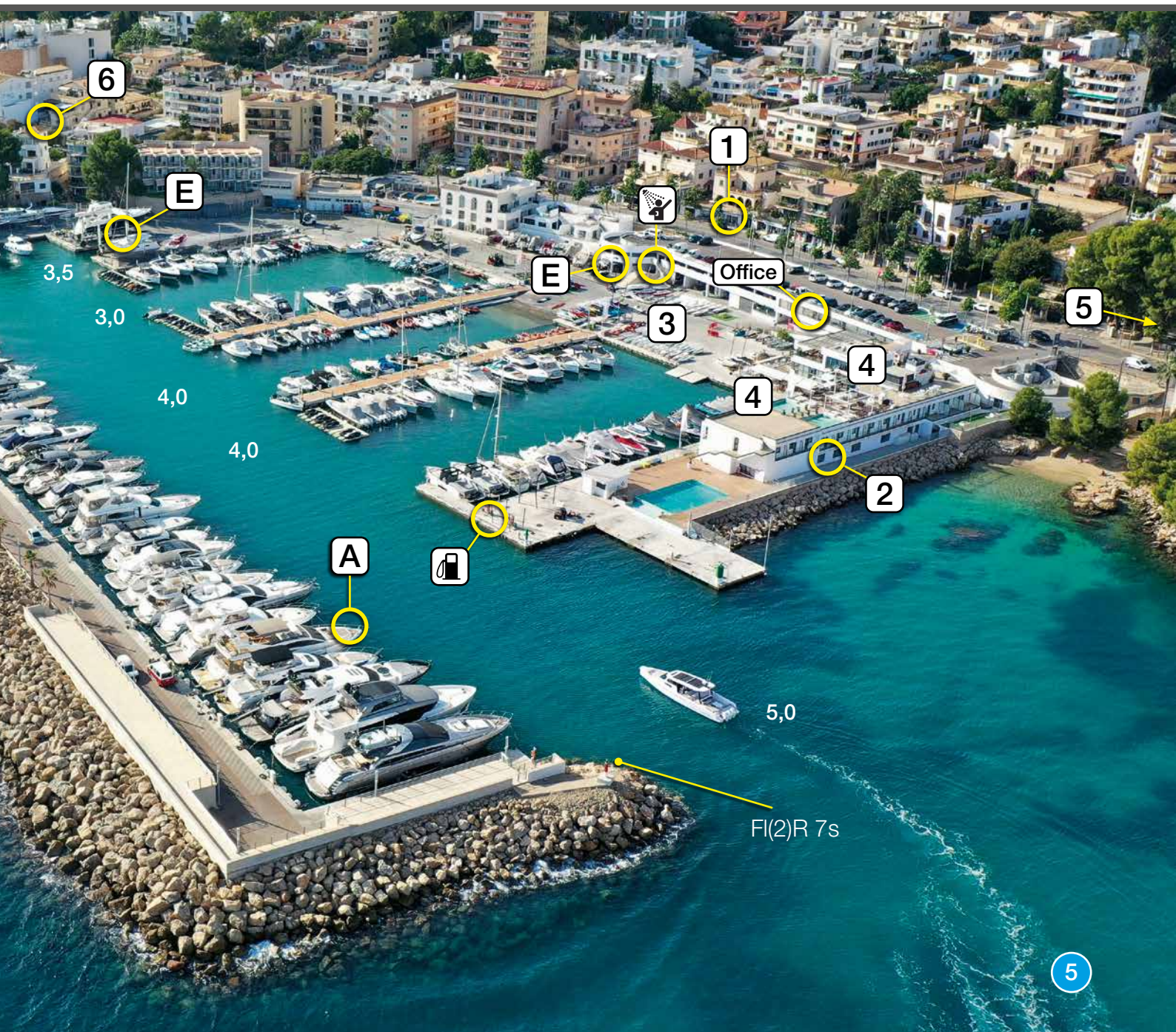
T 971 402 512

 VHF/UKW 09

 Office: (Jan.-Dec.): Mon-Fri 9-18 h, Sat 9-14 h, Sun closed
Anlegehilfe / Mooring-Service:
M 603 603 897

€ auf Anfrage / on request
info@portcalanova.com
www.portcalanova.com

 Kostenlos, mit Passwort
Free of charge. With password & log in.



ANKERPLÄTZE ANCHORAGES

B Westlich des Yachthafens gibt es eine schöne Stelle vor dem Strand von Bugambilia. Ankergrund Sand und Seegras, Wassertiefen unter 5 m. / To the west of the marina there is a beautiful spot in front of Bugambilia. Anchoring ground sand and sea grass, water depths under 5m.

C Keine Seemeile entfernt Richtung Illetas findet man die ruhige Cala

Comtesa. Ankern vor einer großen Badezone. Schön zum Schnorcheln.

Less than a nautical mile away in the direction of Illetas one will reach the quiet Cala Comtesa. Anchoring in front of a large bathing area. Great for snorkelling.

D Östlich der Hafeneinfahrt liegt Cala Mayor, eine Bucht mit Sandboden und einer Tiefe von etwa 7 m. *East of the marina entrance is Cala Mayor, a cove with a sandy seafloor and a depth of around 7m.*

TANKEN FUEL

Täglich, 24 Std., D+B; am Kopf der Innenmole. Max. Tiefgang: 4 m. Selbstbedienung, Kartenzahlung.

Daily, 24 h, D+B; Situated at the head of the inner breakwater. Max. depth: 4m. Self-Service. Credit card payment.

Contact: M 603 603 897

EXTRAS

1 Bootschule, -Club & Charter

In Port Calanova findet man seit vielen Jahren die deutsche Bootsschule ONWATER. Die Ausbildung durch Tina und zwei weitere deutschsprachige Lehrer zum deutschen Sportbootführerschein (SBF) See und Binnen, Funkkurse und der Sportküstenschifferschein (SKS) wird auf modernen Booten direkt im Hafen mit viel Spaß und Freude durchgeführt. Als Prüfungszentrum des Deutschen Motoryacht-Verbands (DMYV) finden 14-tägig Prüfungen für alle Scheine statt.

Für alle Kapitän*innen gibt es die Möglichkeit des Boots-Charter oder der Mitgliedschaft im WeBoat.club-Bootsclub, einer Art Boots-Abo zum Jahres-Festpreis. Hier stehen immer die neuesten Modelle der Marken Axopar und Nimbus zur Verfügung, die der Händler natürlich auch Kaufinteressierten präsentiert.

M 654 040 992

info@onwater.es, www.onwater.es

2 Calanova Sports Residence

Die 21 hellen Doppel- und Dreibettzimmer bieten einen tollen Blick auf den Yachthafen auf der einen Seite und auf das Meer auf der anderen Seite. Der perfekte Ort, um während des Tages Wassersport zu treiben und die Nacht komfortabel zu verbringen.

Its 21 bright rooms, double and triple, have stunning views overlooking the Marina by one side, or the sea by the other. The perfect place to stay at any time of the year to practices nautical activities during the stay.

3 National Sailing School

Seit 1976 bietet die National Sailing School Calanova eine breite Palette von Kursen für verschiedene Altersgruppen an. Die National Sailing School verfügt über 2.000 m² befestigte Fläche, fünfzehn RIBs, acht Klassenräu-

me, ein Sportheim, einen Fitnessraum und ein Schwimmbad.

Since 1976, the Calanova National Sailing School has been offering a wide range of courses for different ages. The National Sailing School has 2,000m² of hard standing, fifteen support RIBs, eight classrooms, a sports residence, a gym and a swimming pool.

M 649 345 105

escuela@portcalanova.com

3 Palma Jetski

Vermietung, Ausflüge und ein Jetski-Club unter einem Dach. Mitglieder des Clubs können zu jederzeit Jetski fahren, ohne einen kaufen zu müssen. Das spart Aufwand und Kosten, die mit einem Erwerb verbunden sind. *Hire, excursions and a jet ski club all under one roof. Members of the club can ride a jet ski at any time without having to buy one. This saves the effort and costs associated with a purchase.* <https://palmajetski.com>



PORT CALANOVA
Calanova

MARINA · WATER SPORTS ACTIVITIES
RESIDENCE · RESTAURANTS
EVENT LOCATIONS · FITNESS & HEALTH

  portcalanova.com

+34 971 402 512 · info@portcalanova.com



PALMA JETSKI
PORT CALANOVA

MEMBERS CLUB
CHARTER
TOURS



Beste Lage am Wasser: Restaurant Bruno und Nova del Mar mit erhöhter Terrasse.
 Best location: Restaurant Bruno and Nova del Mar with rooftop terrace.



RESTAURANTS & BARS

4 In der Marina /
 Located inside the marina:

Restaurante Bruno

Spezialisiert auf Meeresfrüchte mit mediterranem Geschmack und Paella. Tagesmenü. / Specialises in seafood with Mediterranean flavour and Paella. Menu of the day.

M 626 185 397
www.restaurantebrunocalanova.com

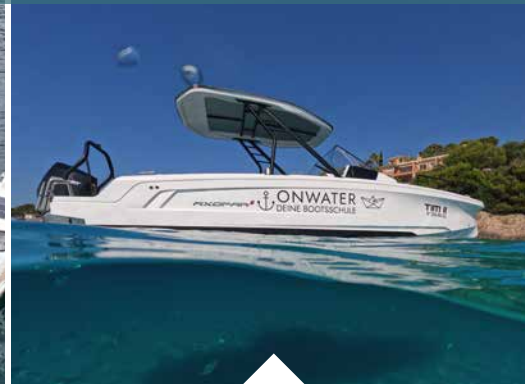
Bar & Restaurante Nova del Mar

Schöne Aussicht von der Terrasse, eine gute Wahl für ein informelles Mittagessen oder Frühstück.
 Beautiful view from the terrace, a good choice for informal lunch or breakfast.
 M 629 667 524, info@novadelmar.com

Außerhalb / Outside the marina:

1 Elefante
 Restaurant in unmittelbarer Nähe. Auch Catering für Crews und Charter. / Restaurant in the immediate vicinity of the marina. Also catering for crews and charters.
 Av. de Joan Miro 352B, M 636 430 937
orders@elefantemallorca.com

OFFICE AT PORT CALANOVA



VERKAUF & SERVICE



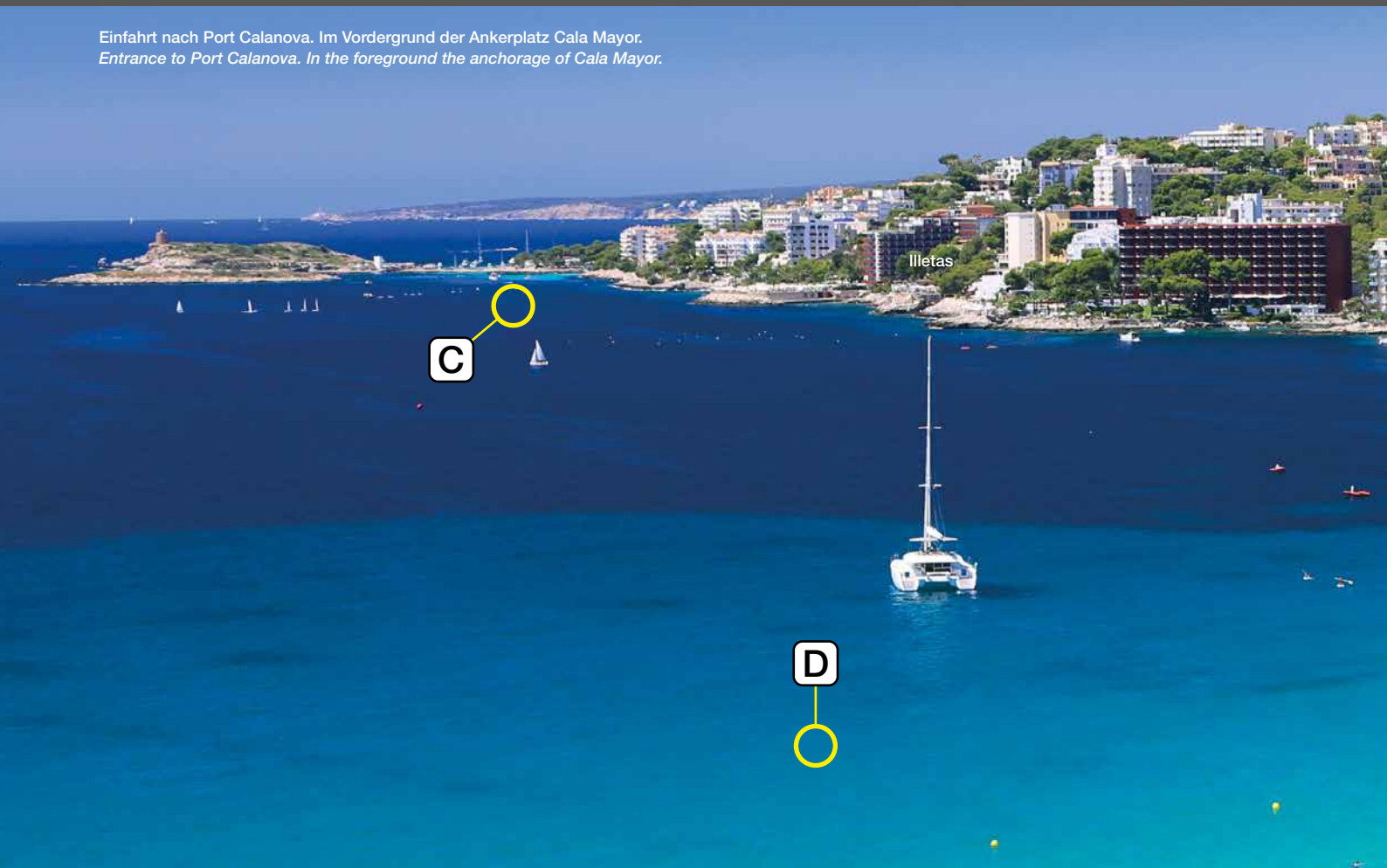
BOOTSCLUB & CHARTER



DEUTSCHE BOOTSSCHULE



Einfahrt nach Port Calanova. Im Vordergrund der Ankerplatz Cala Mayor.
 Entrance to Port Calanova. In the foreground the anchorage of Cala Mayor.



5 Bon Thai
 Preiswerte asiatische Küche.
 Auch take away. / *Inexpensive Asian cuisine. Also take away.*
 Tue-Sun: 13-16 + 19-23 h, Mon closed
 M 651 467 163
 bonthaimallorca.com

6 Restaurante Luis
 Hohe Qualität der Zutaten und der Küche, Preis-Leistung sehr gut.
High quality ingredients and cuisine, excellent value for money.
 Carretera Andratx, 4
 T 971 703 013; luisrestaurante.com

EINKAUFEN / SHOPPING

5 Palma Bread
 Bäckerei für Gourmets
Top Bakery, Av. de Joan Miro 338

5 Supermarkt nach Verlassen der Marina ca. 200 entfernt Richtung Palma. Weitere kleine Geschäfte, Obst- und Gemüseläden.
Supermarket outside of the marina, some 200m towards Palma. Many additional smaller shops.

1 Bäckerei, Zeitschriften, Eisdiele, Wäscherei, Apotheke, Bank.
Bread and pastry shop, magazines, ice cream parlour, laundry, pharmacy, bank.

5 Taxi
 Beim Verlassen der Marina rechts, gegenüber vom Restaurant Bon Thai.
When leaving the marina turn right, after 300m on the right-hand side opposite Bon Thai.





TECHNISCHER SERVICE
TECHNICAL SERVICES

E **Varadero Calanova**
Die Bootswerft der Marina. 75-t-Travelift für Yachten bis zu 25 m Länge. Bootswartung, Antifouling, Polieren, GFK- und Gelcoat-Reparaturen sowie Osmosebehandlungen, Sandstrahlen und Strukturanalysen. Das ganze Jahr über in Betrieb, 24/7.
The marina's boatyard. 75-t travelift for yachts up to 25m. Yacht maintenance, antifouling, polishing, various types of GRP and gelcoat repairs as well as osmosis treatments, sandblasting and structural analyses. In operation all year round, 24/7 service.
M 672 784 398
infovaradero@portcalanova.com

STELO, M 633 306 046
Motorenservice, Wartung, Einlagerung, Refits etc. / *Engine service, maintenance, storage, refits, skipper service*
mediterranean-yacht-engineers.com

YACHTAUSRÜSTER
CHANDLERIES

F **PG Nautic, Pinmar Yacht Supply**
Reparatur, Winterlager, Ausrüstung
Repair, winter storage, equipment

M 697 290 548, shop@pgnautic.com
www.pgnautic.es

MG Nautica
Volvo Penta,
offizieller Lieferant / *official supplier*
M 627 533 010, info@mgnautica.es



Breit genug auch für Katamarane / *Wide enough also for catamarans*